

PHILIPS

HD2635



EN User manual

КК Қолданушының нұсқасы

RU Руководство пользователя

ZH-S 用户手册

## PHILIPS

产品 : 飞利浦面包片烘烤器  
 型号 : HD2635  
 额定电压 : 220V ~  
 额定频率 : 50Hz  
 额定输入功率 : 860 W  
 生产日期 : 请见产品本体  
 产地 : 中国广东广州

飞利浦(中国)投资有限公司  
 上海市天目西路 218 号 1602 - 1605  
 全国顾客服务热线 : 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005  
 GB4706.14-2008 制造

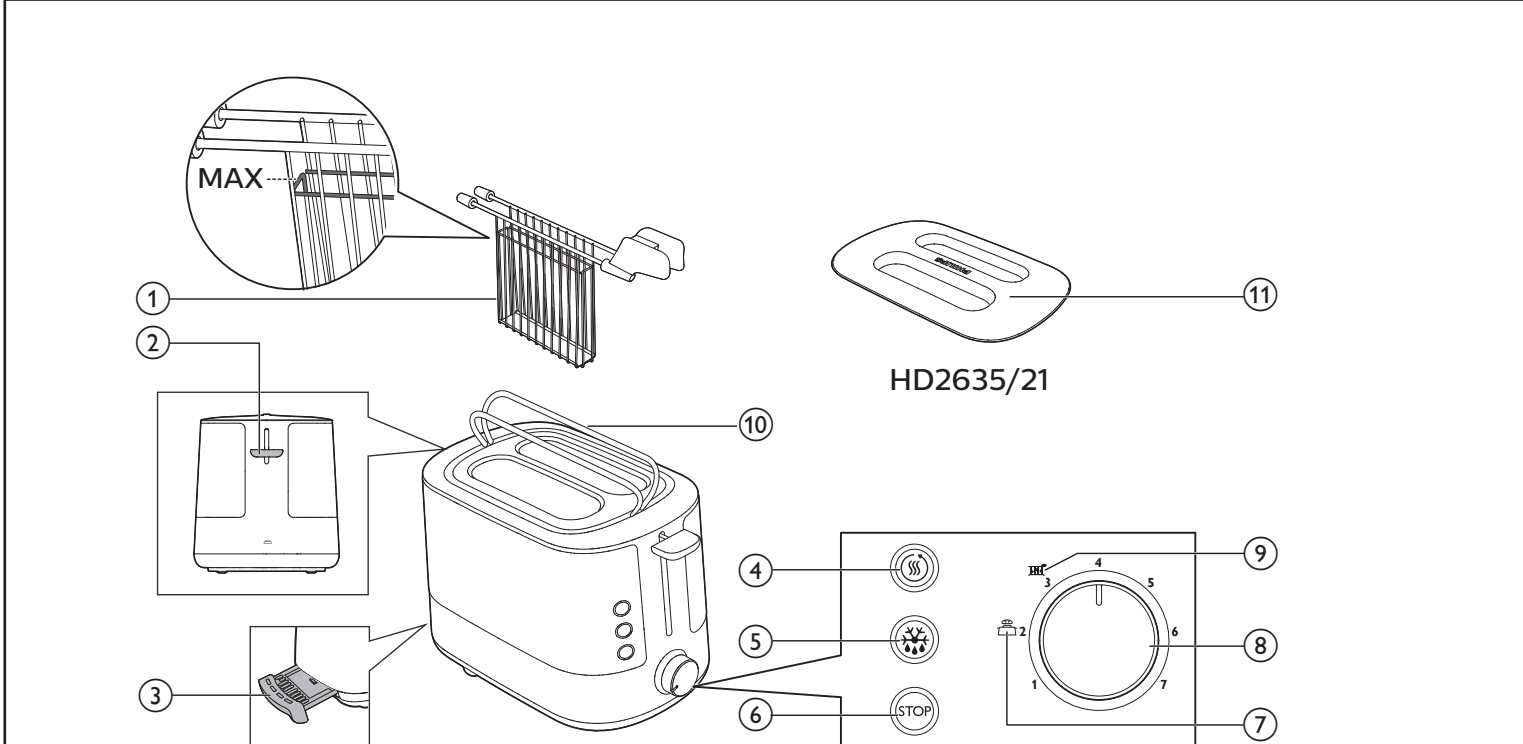
©2016 Koninklijke Philips N.V.  
 All rights reserved.

4240 002 02601

发布日期: 2016-09-01  
 保留备用



1



### English

- ① Crouton cage  
· Never exceed the maximum capacity as indicated.
- ② Warming rack lever
- ③ Crumb tray
- ④ Reheat button
- ⑤ Defrost button
- ⑥ Stop button
- ⑦ Bun warming setting
- ⑧ Browning control
- ⑨ Crouton setting
- ⑩ Warming rack
- ⑪ Dust cover (for HD2635/21 China version only)

### Қазақша

- ① Крутон торы  
· Көрсетілген ең жоғарғы сыйымдылықтан ешқашан асырмаңыз.
- ② Қыздыратын сөре тұтқасы
- ③ Қоқым науасы
- ④ Қайта қыздыру түймесі
- ⑤ Еріту түймесі
- ⑥ Тоқтататын түйме
- ⑦ Тоқашты жылыту бағдарламасы
- ⑧ Қызартуды басқару тетігі
- ⑨ Крутон параметрі
- ⑩ Қыздыратын сөре
- ⑪ Шаңнан қорғайтын қақпақ (Қытайға арналған HD2635/21 нұсқасында ғана)

### Русский

- ① Решетка для гренок  
· Не превышайте максимальный уровень, указанный на рисунке.
- ② Ручка подставки для подогрева
- ③ Поддон для крошек
- ④ Кнопка подогрева
- ⑤ Кнопка разморозки
- ⑥ Кнопка СТОП
- ⑦ Режим подогрева булочек
- ⑧ Регулятор степени обжаривания
- ⑨ Режим приготовления гренок
- ⑩ Подставка для подогрева
- ⑪ Крышка против пыли (только для модели HD2635/21 в Китае)

### 简体中文

- ① 面包丁烤笼  
· 切勿超出指示的最大容量。
- ② 加热架升起杆
- ③ 面包屑底盘
- ④ 翻热按钮
- ⑤ 解冻按钮
- ⑥ 停止按钮
- ⑦ 面包烘烤设置
- ⑧ 焦黄度控制
- ⑨ 烤面包丁设置
- ⑩ 烘烤架
- ⑪ 防尘盖 (仅限于 HD2635/21 中国版本)

## 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
线路板	×	○	○	○	○	○
电源线	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制。

○ 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572规定的限量要求以下。

× 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求。

## 故障种类和处理方法

如果出现问题并且您无法用下面的信息解决, 请与贵国的飞利浦客户服务中心联系(见“保修和服务”一章)。

问题	解决方法
不能启动 烤面包机。	确保插头已正确插入电源插座。
	如果烤面包机仍然无法启动, 请联系飞利浦授权的维修服务中心进行检查。
面包卡在产品中。	首先从电源插座中拔出插头, 让产品冷却, 然后从产品中小心地取出面包。在取出面包时, 小心不要损坏加热元件。切勿使用金属物件取出面包。
烘烤的面包颜色太深或太浅。	您选择了过高或过低的烘烤程度设置。如果面包颜色太深, 下次请选择较低的设置; 如果面包颜色太浅, 下次请选择较高的设置。
烤面包机有冒烟现象。	依据您放进去烘烤的面包类型, 您选择了过高的烘烤程度设置。请按取消按钮停止烘烤程序。
电源线损坏。	如果电源软线损坏, 为了避免危险, 必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。
使用加热功能时, 无法改变烘烤程度设置。	这是正常的。烤面包机在加热小圆面包或羊角面包时, 为了取得最佳效果, 温度设定是固定的。
使用重新加热功能时, 无法改变烘烤程度设置。	这是正常的, 烤面包机有一个自动重新加热功能, 可以翻热面包而不会加重其烘烤程度。但是, 如果在已加热的面包弹出后立即将其重新加热, 面包将变得稍许焦黄。
面包将在几乎未烘烤的情况下立即弹出。	确保将烘烤杆完全推下。如果面包不能保持在下方, 则请将产品送到飞利浦授权的客户服务中心进行检查。



Тостер  
 HD2635/00 HD2635/90  
 220-240V~ 50-60Hz 950W

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Изготовитель:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Для бытовых нужд

Сделано в Китае

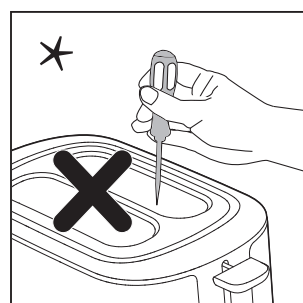
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Өндіруші:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Қытайда жасалған



### English

Do not use any tool to clean the slot.

### Қазақша

Саньлауды тазалау үшін ешқандай құрал қолданбаңыз.

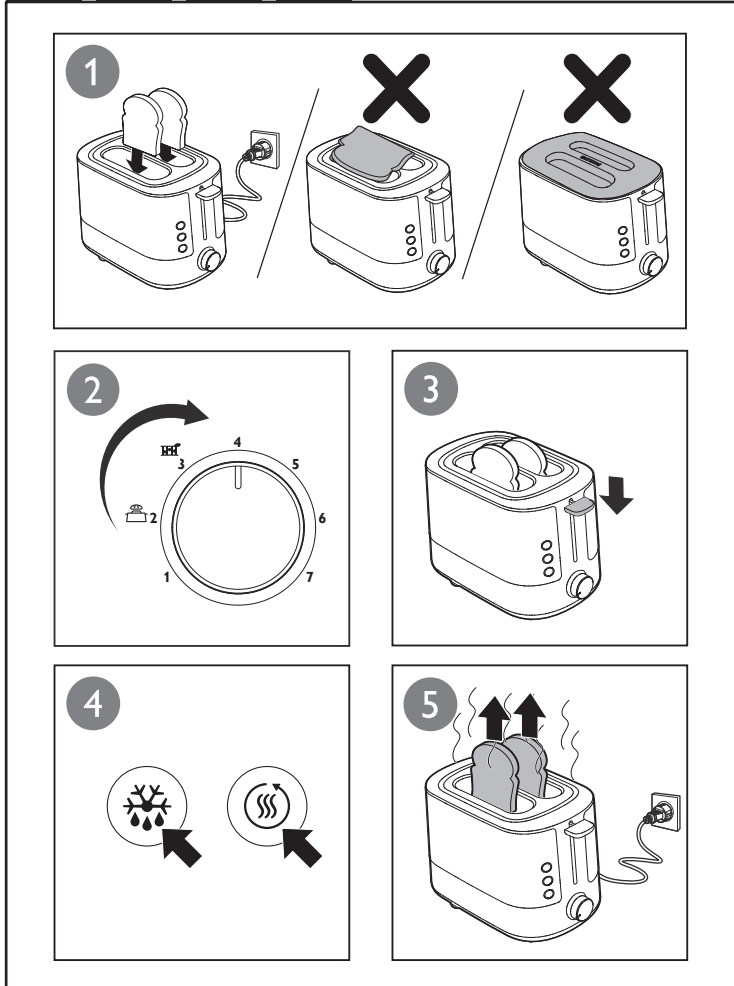
### Русский

При очистке отделения для тостов запрещается использовать любые инструменты.

### 简体中文

请勿使用任何工具清洁槽口。

## 2



## 5



## English

### Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

### Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)

**Note:**

- Do not operate the appliance without the crumb tray.

To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 5.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread.

To reheat bread, press the reheat button (☺) after step 3.

To defrost bread, press the defrost button (☼) after step 3.

**Note:**

- You can stop the toasting process at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.
- The reheat function has a preset duration. The toasting time does not change when you turn the browning control to another setting.

### Bun warming (fig.3)

To warm buns, follow the steps below

- Push down the warming rack lever to unfold the warming rack.
- Turn the browning control to the bun warming setting (♣).

**Note:**

- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

### Bake croutons (fig.4)

**Note:**

Do not bake croutons without the crouton cage

To ensure the best results, use the bread cubes (croutons) that are around 15 mm x 15 mm x 15 mm and slices of bread that are 12 mm thick.

To bake croutons:

- Place the bread cubes into the cage. Do not to exceed the maximum line
- Insert the crouton cage into the toaster slot.
- Turn the browning control to the crouton setting (☼).
- Lower the lever until it locks and the toasting will commence.

**Note:**

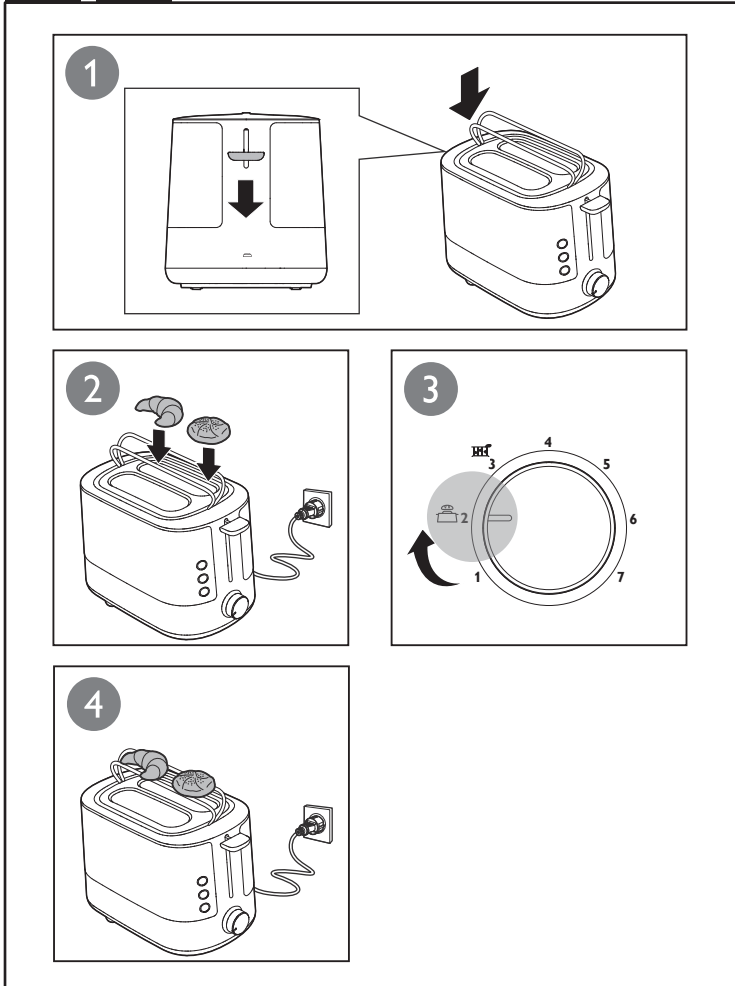
- You may notice a variation in toast color from one side to the other. This is normal.
- In order to achieve more uniform browning, it is recommended to brush the croutons with 1 tablespoon oil before toasting.
- Do not brush too much oil and the oil could drip into the toaster.
- Do not toast bread in the other slot while toasting croutons.

### Cleaning (fig.5)

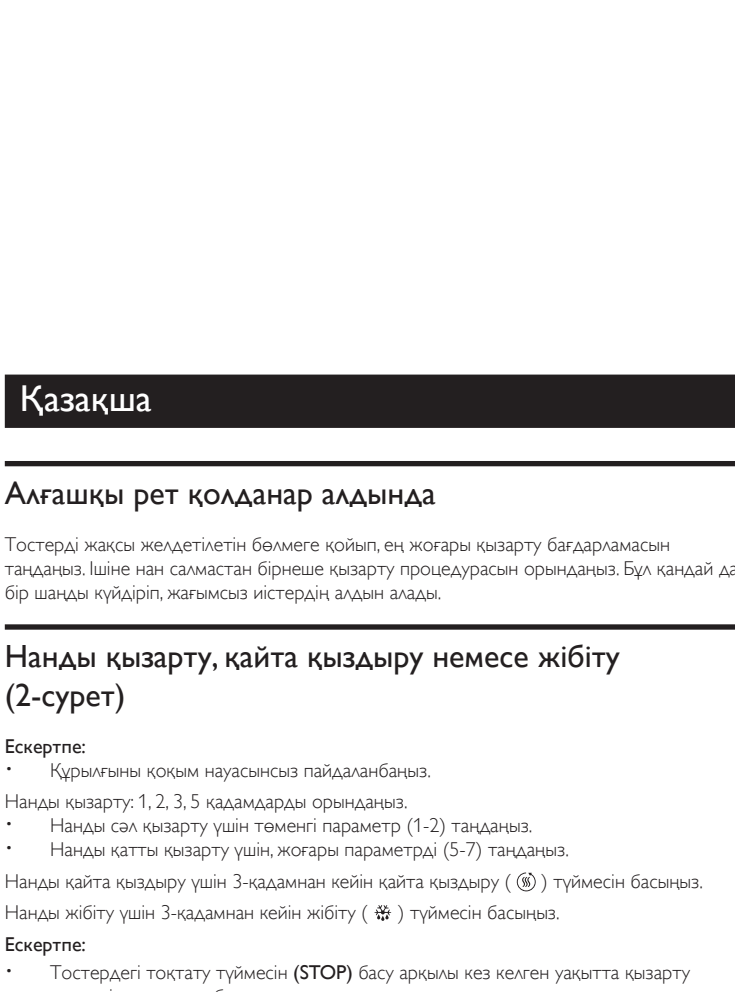
**Warning:**

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.
- The crouton cage is not dishwasher. Wipe the crouton cage with a dry cloth.

## 3



## Қазақша



## Русский

### Перед первым использованием

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выполните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

### Обжаривание, подогрев или разморозка хлеба (рис. 2)

**Примечание:**

- Запрещается использовать прибор без поддона для крошек.

Для обжаривания хлеба выполните шаги 1, 2, 3, 5.

- Для легкой обжарки хлеба выберите низкую степень обжаривания (1-2).
- Для более сильной обжарки хлеба выберите высокую степень обжаривания (5-7).

Подогрев хлеба: после выполнения шага 3 нажмите кнопку подогрева (☺).

Разморозка хлеба: после выполнения шага 3 нажмите кнопку разморозки (☼).

- Остановить приготовление тостов можно в любой момент. Для этого нажмите кнопку остановки (STOP) на тостере.
- Для режима подогрева предусмотрена определенная длительность. Время обжаривания не меняется при перемещении регулятора степени обжаривания в другое положение.

### Подогрев булочек (рис. 3)

Для подогрева булочек выполните указанные ниже действия.

- Чтобы разложить подставку для подогрева, надавите на соответствующую ручку.
- Установите регулятор степени поджаривания в режим подогрева булочек (♣).

**Примечание:**

- Запрещается помещать булочки для подогрева непосредственно на тостер. Чтобы не повредить тостер, всегда используйте подставку для подогрева.

### Обжаривание, подогрев или разморозка хлеба (рис. 2)

**Примечание:**

- Запрещается использовать прибор без поддона для крошек.

Для обжаривания хлеба выполните шаги 1, 2, 3, 5.

- Для легкой обжарки хлеба выберите низкую степень обжаривания (1-2).
- Для более сильной обжарки хлеба выберите высокую степень обжаривания (5-7).

Подогрев хлеба: после выполнения шага 3 нажмите кнопку подогрева (☺).

Разморозка хлеба: после выполнения шага 3 нажмите кнопку разморозки (☼).

- Остановить приготовление тостов можно в любой момент. Для этого нажмите кнопку остановки (STOP) на тостере.
- Для режима подогрева предусмотрена определенная длительность. Время обжаривания не меняется при перемещении регулятора степени обжаривания в другое положение.

### Подогрев булочек (рис. 3)

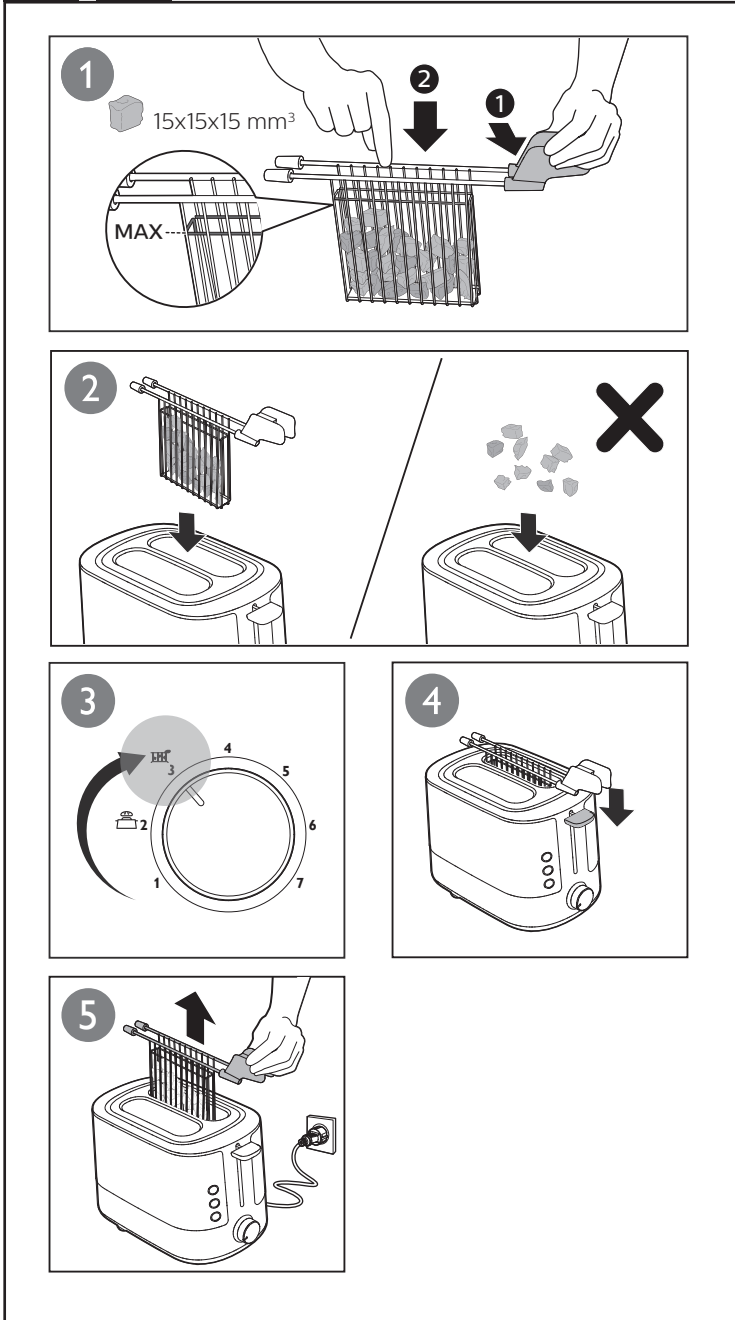
Для подогрева булочек выполните указанные ниже действия.

- Чтобы разложить подставку для подогрева, надавите на соответствующую ручку.
- Установите регулятор степени поджаривания в режим подогрева булочек (♣).

**Примечание:**

- Запрещается помещать булочки для подогрева непосредственно на тостер. Чтобы не повредить тостер, всегда используйте подставку для подогрева.

## 4



### Приготовление гренков (рис. 4)

**Примечание:**

Готовьте гренки только в специальной решетке.

Для оптимального результата нарежьте хлеб ломтиками толщиной 12 мм и кубиками примерно 15 x 15 x 15 мм.

Приготовление гренков

- Поместите кубики хлеба в решетку. Не превышайте отметку максимального уровня.
- Установите решетку для гренков в отверстие тостера.
- Установите регулятор степени поджаривания в режим приготовления гренков (☼).
- Опустите и заблокируйте фиксатор, чтобы начать приготовление.

**Примечание:**

- Степень поджаривания может отличаться с разных сторон. Это нормально.
- Для более равномерного поджаривания перед началом приготовления рекомендуется смазать гренки 1 столовой ложкой растительного масла.
- Не смазывайте гренки маслом слишком сильно, чтобы оно не попало в тостер.
- Во время приготовления гренков не поджаривайте хлеб в других отверстиях.

### Очистка (рис. 5)

**Предупреждение**

- Не используйте для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные или агрессивные чистящие средства.
- Решетку для гренков нельзя мыть в посудомоечной машине. Протрите решетку для гренков сухой тканью.

## 简体中文

### 首次使用之前

将烤面包机放在通风良好的房间里，并选择最高烘烤设置。在不放入面包的情况下，让烤面包机完成数次烘烤过程。这样可以清除灰尘，以免产生难闻的气味。

### 烘烤、重新加热或解冻面包 (图 2)

**注意:**

- 请勿在未安装面包屑底盘的情况下使用产品。

要烘烤面包，按照以下步骤 1、2、3、5。

- 选择较低的烘烤程度设置 (1-2) 可对面包进行轻度烘烤。
- 选择较高的烘烤程度设置 (5-7) 可将面包烘烤成褐黄色。

要再加热面包，请在步骤 3 后按再加热按钮 (☺)。

要解冻面包，请在步骤 3 后按解冻按钮 (☼)。

**注意:**

- 可以随时按下烤面包机上的停止按钮 (STOP)，停止烘烤流程。
- 重新加热功能具有预设时间。当您选择烘烤程度控制按钮时，烘烤时间不会改变。

### 面包烘烤 (图 3)

要烘烤面包，请按以下步骤操作

- 按下烘烤架烘烤杆，将烘烤架展开。
- 将烘烤程度控制按钮转至面包烘烤档 (♣)。

**注意:**

- 切勿将圆面包直接置于烤面包机的顶部加热。请始终使用烘烤架，以免损坏烤面包机。

### 烘烤面包丁 (图 4)

**注意:**

在面包丁烤笼无法使用的情况下，切勿烘烤面包丁。为确保获得最佳效果，请使用大小约为 15 毫米 x 15 毫米 x 15 毫米的面包方块 (面包丁)，面包片则需 12 毫米厚。

要烘烤面包丁:

- 将面包方块放入烤笼。切勿超过最大 (MAX) 容量线
- 将面包丁烤笼插入烤面包机的插槽中。
- 将烘烤程度控制按钮转至面包丁烘烤档 (☼)。
- 将控制杆放低，直到其锁定到位，烘烤便会开始。

**注意:**

- 您可能会注意到，面包丁两面的烘烤色泽不同。这是正常的。
- 为获得更均匀的烘烤程度，建议您为面包丁刷上 1 茶匙油再进行烘烤。
- 切勿刷过多油，油可能会滴入烤面包机。
- 在烘烤面包丁的同时，切勿在其他插槽内烘烤面包。

### 清洁 (图 5)

**警告:**

- 切勿使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体清洁产品。
- 切勿使用洗碗机清洗面包丁烤笼。用干布擦拭面包丁烤笼。